



## Chương Trình **American Rescue Plan** Giảm Chi Phí Bảo Hiểm Sức Khỏe cho hầu hết người dân New York

**NY State of Health có thể giúp quý vị hiểu được chương trình hỗ trợ tài chính mới, cập nhật số tiền tín dụng thuế của quý vị, và tìm mua và chọn một chương trình bảo hiểm sức khỏe.**

**Liên lạc NY State of Health:**



Kết nối trực tuyến tại:  
[nystateofhealth.ny.gov](https://nystateofhealth.ny.gov)



Gọi cho Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng theo số: 1-855-355-5777  
(TTY:1-800-662-1220)



Nhận sự giúp đỡ miễn phí từ một Người Hỗ Trợ Ghi Danh. Tìm một người tại:  
[info.nystateofhealth.ny.gov/findassistor](https://info.nystateofhealth.ny.gov/findassistor)

*Để tìm hiểu thêm về chương trình American Rescue Plan, vui lòng truy cập:*  
<https://info.nystateofhealth.ny.gov/AmericanRescuePlan>

### Tìm hiểu về chương trình Hỗ Trợ Tài Chính Mới

- Chương trình American Rescue Plan được ký thành luật vào ngày 11 tháng 3, 2021. Chương trình gồm có một gói trợ cấp tài chính lớn hơn cho người dân New York ghi danh tham gia bảo hiểm sức khỏe thông qua NY State of Health.
- Trợ cấp tài chính này là dành cho **các thành viên hiện tại và mới**, bao gồm **các cá nhân có thu nhập cao hơn lần đầu tiên**.
- Tín dụng thuế lớn hơn **hiện nay** được dành cho người dân New York có thu nhập thấp hơn hoặc vừa. Đối với một cá nhân, đây là thu nhập lên đến \$51,040 mỗi năm. Đối với một gia đình có 4 người, đây là thu nhập lên đến \$104,800 mỗi năm.
- Bắt đầu vào **tháng 6**, tín dụng thuế mới sẽ được cung cấp cho người dân New York nào có thu nhập cao hơn các số tiền này.
- Hãy để ý các thông báo và email từ NY State of Health thông báo cho quý vị khi nào những thay đổi này diễn ra và quý vị cần phải làm gì.

NY State of Health tuân thủ tất cả các luật dân quyền hiện hành của Liên Bang cũng như các điều luật của tiểu bang, và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tín ngưỡng/tôn giáo, giới tính, độ tuổi, tình trạng hôn nhân/gia đình, khuyết tật, tình trạng liên quan đến mang thai, hồ sơ bắt giữ, (các) tiền án, bản dạng giới, thiên hướng tình dục, đặc điểm di truyền bẩm sinh, tư cách quân nhân, tình trạng là nạn nhân của bạo hành gia đình và/hoặc trả thù.

# Chương Trình **American Rescue Plan**

## Giảm Chi Phí Bảo Hiểm Sức Khỏe cho hầu hết người dân New York

### Quý Vị Cần Phải Làm Gì:

#### **Nếu quý vị đã ghi danh tham gia một chương trình thông qua NY State of Health và nhận được hỗ trợ tài chính?**

- Hiện nay quý vị đủ điều kiện nhận thêm hỗ trợ tài chính.
- NY State of Health sẽ gửi thư vào đầu tháng 4 cho biết số tiền tín dụng thuế mới, lớn hơn của quý vị. Thực hiện theo hướng dẫn trong thư để cập nhật số tiền tín dụng thuế của quý vị.
- Nếu quý vị không cập nhật số tiền tín dụng thuế trước tháng 6, NY State of Health sẽ tự động tăng cho quý vị. Quý vị sẽ có cơ hội thực hiện thay đổi bằng cách đăng nhập vào tài khoản NY State of Health của quý vị, liên lạc người hỗ trợ ghi danh của quý vị, hoặc gọi số 1-855-355-5777.

#### **Nếu quý vị đã bắt đầu quy trình đăng ký NY State of Health nhưng chưa ghi danh tham gia một chương trình bảo hiểm sức khỏe:**

- Nếu quý vị đã được thông báo rằng quý vị đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính, hiện nay quý vị có khả năng đủ điều kiện nhận được thêm. Đăng nhập lại vào tài khoản NY State of Health của quý vị ngay và kiểm tra để xem liệu quý vị có đủ điều kiện nhận tín dụng thuế lớn hơn hay không, sau đó tìm mua và chọn một chương trình.
- Nếu trước đây quý vị đã được thông báo rằng quý vị không đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính, hiện nay quý vị có thể đủ điều kiện nhận được hỗ trợ. Đăng nhập lại vào tài khoản NY State of Health của quý vị vào tháng 6 và kiểm tra để xem liệu quý vị có đủ điều kiện nhận tín dụng thuế lớn hơn hay không, sau đó tìm mua và chọn một chương trình.

#### **Nếu quý vị đã ghi danh tham gia một chương trình của NY State of Health và không nhận được hỗ trợ tài chính:**

- Hiện nay quý vị có thể đủ điều kiện nhận tín dụng thuế đóng phí bảo hiểm.
- Các tín dụng thuế mới này sẽ khả dụng kể từ tháng 6. NY State of Health sẽ gửi thư cho quý vị cho biết số tiền tín dụng thuế mới của quý vị. Hướng dẫn về cách đăng ký tín dụng thuế của quý vị sẽ được cung cấp tại <https://info.nystateofhealth.ny.gov/AmericanRescuePlan>

#### **Nếu quý vị chưa ghi danh tham gia một chương trình thông qua NY State of Health và chưa bao giờ bắt đầu quy trình đăng ký:**

- Hãy đăng ký ngay tại [nystateofhealth.ny.gov](https://nystateofhealth.ny.gov) để tìm hiểu quý vị đủ điều kiện tham gia chương trình gì. Hầu hết người dân New York đủ điều kiện tham gia bảo hiểm chi phí thấp hoặc miễn phí. Sự hỗ trợ tài chính nâng cao hiện nay khả dụng nếu quý vị có thu nhập thấp hơn hoặc trung bình (lên đến \$51,040 mỗi năm đối với cá nhân, hoặc lên đến \$104,800 mỗi năm đối với gia đình có 4 người).
- Nếu quý vị có thu nhập cao hơn (trên \$51,040 mỗi năm đối với cá nhân, hoặc trên \$104,800 mỗi năm đối với gia đình có 4 người), các quyền lợi bảo hiểm này sẽ khả dụng thông qua NY State of Health kể từ tháng 6.